

BALANZA ELECTRÓNICA MULTIFUNCIÓN MULTIFUNCION ELECTRONIC BALANCE

Nahita

SERIE 5021



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.



Gracias por haber adquirido este equipo. Deseamos sinceramente que disfrute de la balanza electrónica Nahita 5021. Le recomendamos que cuide el equipo conforme a lo expuesto en este manual.

Nahita desarrolla sus productos según las directrices del mercado CE y haciendo hincapié en la ergonomía y seguridad del usuario.

La calidad de los materiales empleados en la fabricación y el correcto proceder le permitirán disfrutar del equipo por muchos años.

El uso incorrecto o indebido del equipo puede dar lugar a accidentes, descargas eléctricas, cortocircuitos, fuegos, lesiones, etc. Lea el punto de Mantenimiento, donde se recogen aspectos de seguridad.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

Tenga especialmente presente lo siguiente:

- ◆ Este manual es parte inseparable de la balanza electrónica Nahita serie 5021, por lo que debe estar disponible para todos los usuarios del equipo.
- ◆ Debe manipularse siempre con cuidado evitando los movimientos bruscos, golpes, caídas de objetos pesados o punzantes; evitar el derrame de líquidos en su interior
- ◆ Nunca desmonte el equipo para repararlo usted mismo, además de perder la garantía podría producir un funcionamiento deficiente de todo el equipo, así como daños a las personas que lo manipulan.
- ◆ Para prevenir fuego o descargas eléctricas, evite los ambientes secos y polvorientos. Si esto ocurre, desenchufe inmediatamente el equipo de la toma de corriente.
- ◆ Cualquier duda puede ser aclarada por su distribuidor (instalación, puesta en marcha, funcionamiento). Usted puede también mandarnos sus dudas o sugerencias a la siguiente dirección de correo del Servicio Técnico Nahita (asistencia@auxilab.es) o bien llamando al Tfno.: 807117040 (0.30 Euros/min).
- ◆ Este equipo está amparado por la Ley de garantías y bienes de consumo (10/2003).
- ◆ No se consideran en garantía las revisiones del equipo.
- ◆ La manipulación del equipo por personal no autorizado provocará la pérdida total de la garantía.
- ◆ Los fusibles o accesorios, así como la pérdida de los mismos, no están cubiertos por dicha garantía. Tampoco estarán cubiertos por el periodo de garantía las piezas en su desgaste por uso natural.
- ◆ Asegúrese de guardar la factura de compra para tener derecho de reclamación o prestación de la garantía. En caso de enviar el equipo al Servicio Técnico, adjunte factura o copia de la misma como documento de garantía.
- ◆ Rellene y envíe la garantía antes de los 15 días después de la compra.
- ◆ El fabricante se reserva los derechos a posibles modificaciones y mejoras sobre este manual y equipo.



ANNEX I: CE CERTIFICATE



AUXILAB S.L.



CE DECLARATION OF CONFORMITY

Multifunction electronic balances serie 5021 of Auxilab,S.L for the Directive of machines (89/392/CEE modified) and the regulations adopted for its transposition

NAME OF THE MANUFACTURER / IMPORTER:

AUXILAB, S.L.

ADDRESS:

**Polígono Morea Norte, 8
31191 Beriain (Navarra)**

WE STATE THAT:

**MULTIFUNCTION ELECTRONIC BALANCES SERIES 5021
Models 55021220, 55021230, 55021250, 55021260, 55021310**

Are designed and manufactured according to:

- ◆ Directive 89/392/CEE, including the modifications and the national regulations that transpose them.
- ◆ Directive 73/23/CEE, modified over the electric security.
- ◆ Directive 89/336/CEE, modified over the electromagnetic compatibility.
- ◆ And that the following harmonized rules have applied (or part of them):
UNE 292-1/-2/-2/A1, UNE-EN 55022, UNE-EN 55024, UNE-EN 61000, UNE-EN 61010, UNE-EN 61326.

BERIAIN 31th May 2004

Signed by: ALFONSO AINCIBURU SANZ
DIRECTOR/MANAGER

Polígono Morea Norte, 8 31191 Beriain (Navarra) - Spain. Tel. 948 310 513 Fax 948 312 071
Internet: www.auxilab.es · Email: correo@auxilab.es



Note: According to the in force legislation regarding "Non-automatic weighting instruments" in which balances are included, by means of writ dating from 22nd October, 1994 (BOE 1/3rd/95), these balances must not be used for:

- Comercial transactions
- Calculating taxes, tariffs, rates, indemnities and other similar canons
- Judicial surveys
- Pharmaceutical medicine preparations, as well as analysis made in medical or pharmaceutical laboratories
- Determining the price or total amount in sale price or in pre-packaged preparations



INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

At the end of its life cycle, please, do not dispose of this equipment by throwing it in the usual garbage; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. It does not contain dangerous or toxic products for humans but a non adequate disposal would damage the environment.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling material or by other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.



¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

INDICE DE IDIOMAS

Castellano 2-12
 Inglés 13-23

INDICE DE CONTENIDOS

1. APLICACIONES DEL INSTRUMENTO 3
 2. DESCRIPCIÓN 3
 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS. 4
 4. INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA 4
 5. CAIBRACIÓN 6
 6. FUNCIONES DE LA BALANZA..... 7
 7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 9
 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 10
 ANEXO I: CERTIFICADO CE..... 12

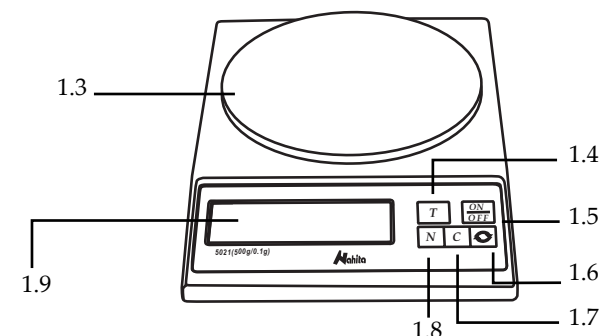
1. APLICACIONES DEL INSTRUMENTO

Las balanzas electrónicas multifunción Nahita son unos instrumentos imprescindibles en cualquier laboratorio para llevar a cabo procesos de pesado. Fabricadas con materiales de probada calidad y tecnología avanzada, son de gran fiabilidad y durabilidad. Además, su diseño sólido, limpio y ergonómico es muy apropiado para uso industrial.

Las balanzas Nahita serie 5021 disponen de función de recuento de piezas y pesada en gramos, libras y onzas (entre otras unidades) lo que unido a su fácil y rápida instalación le permitirá trabajar en una gran variedad de campos. Así, su uso se extiende desde el ámbito de la enseñanza e investigación hasta la industria.

2. DESCRIPCIÓN

- 1.3 Plato
- 1.4 T (Tara)
- 1.5 ON/OFF
- 1.6 Configuración unidades
- 1.7 C (Calibración)
- 1.8 N (Recuento)
- 1.9 Pantalla



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia	55021220	55021230	55021250	55021260	55021310
Capacidad	200 g	300 g	500 g	600 g	1000 g
Sensibilidad	0.1 g				
Tara	200 g	300 g	500 g	600 g	1000 g
Diámetro plato	120 mm				
Dimensiones	190x128x28 mm				
Alimentación	Batería (9 V) o adaptador CA				

4. INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA***Inspección preliminar***

Desembale la balanza, retire el plástico que la envuelve y quite la protección de poliespán en que viene encajada. Retire todas las protecciones y, sin conectar la balanza a la red eléctrica, asegúrese de que no presenta ningún daño debido al transporte. De ser así, comuníquelo inmediatamente a su transportista o suministrador para que pueda hacer las debidas reclamaciones en el plazo establecido.

Guarde el embalaje, ya que siempre se deben realizar las devoluciones en su embalaje original con todos los accesorios suministrados.

Compruebe los accesorios que usted debe recibir junto al equipo:

- Plato de balanza
- Adaptador 220/240 V,50-60 HZ, 9 V CA
- Pila 9 V
- Manual de uso
- Certificado de garantía

Solo aceptamos devoluciones de equipos en los 15 días posteriores al envío y siempre que vengan completos en su embalaje original.

Instalación

◆ Antes de comenzar a utilizar el instrumento, es conveniente familiarizarse con sus componentes y fundamentos básicos, así como con las funciones de sus controles.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

◆ Coloque la balanza sobre una mesa horizontal, plana y estable, creando un espacio libre de al menos 30 cm por cada lado. No coloque el equipo en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), ni lo exponga directamente a la luz del sol, etc. Coloque el plato de acero inoxidable sobre el sensor de pesada.

**8. TROUBLESHOOTING**

TROUBLE	CAUSE	SOLUCIÓN
Digits are not displayed	The AC adapter is not connected The battery is run down	Plug the adapter in the electrical current Change the battery
The value on display is inconstantly shown	Low battery	Change the battery
The displayed value is wrong	The balance is not calibrated The balance has not been tared before weighing	Calibrate the balance Tare the balance before each weighing
The value on display does not stabilizes	The adapter is damaged	Calibrate the balance Tare the balance before each weighing
The balance does not calibrate	The weight used for calibration is not the correct one Zero is not adjusted	Use the correct weight See Tare function
Err1	Reading error	Turn the balance on again
Err2	The calibration weight is not the correct one	Use the correct weight
Err4	The load is too large to 125% the capacity	Decrease the load
Full	The load is too large to 125% the capacity Hardware error due to a load too high	Decrease the load Adjust the zero. If error remains, contact to Nahita Technical Assistance Department
FAIL	Hardware error due to a load too low	Adjust the zero. If error remains, contact to Nahita Technical Assistance department



7. MAINTENANCE AND CLEANING

To get the best results and a higher duration of the balance it is essential to follow the processes of use.

Note: All the processes of use mentioned below will not have any value unless you keep a continued and careful maintenance.

- ◆ Please follow the processes of use of this manual.
- ◆ This manual should be available for all users of this equipment.
- ◆ Prevent the balance from sudden movements and knocks, as well as from direct sunlight or air flows. The balance is a precision instrument, you must handle it carefully.
- ◆ Place the balance in a location with adequate ventilation to prevent heat accumulation. Never use the balance in a wedged location as for example a shelf.
- ◆ The balance is supplied with an adapter. It has to be plugged to an earth connection and the socket should be handy and ready to unplug the equipment in case of emergency.
- ◆ Never unplug the adapter by pulling the wire, do it from the base.
- ◆ If you use batteries, remove them when you are not using the balance for a long period of time.
- ◆ Never use sharp objects as pens, etc... to press the buttons of the control panel; only use your fingers.
- ◆ Never place on the pan an object heavier than the maximum capacity of the balance, the sensor could be damaged.
- ◆ Neither submerge the balance nor spill liquids on it.
- ◆ If any liquid comes into contact with the electric parts of the balance please do immediately disconnect it from the net and send it to the technical service, as soon as possible, for its checking and adjustment.
- ◆ Always use original components and supplies. Other devices can be similar but they can damage the equipment.

Cleaning

- ◆ Never use scourers or substances that can grate for cleaning metallic parts such as stainless steel, aluminium, coatings, etc. as they damage the balance and produce an early ageing of the equipment.
- ◆ Use a fluff-free cloth dampened with soaped water that does not contain abrasives.

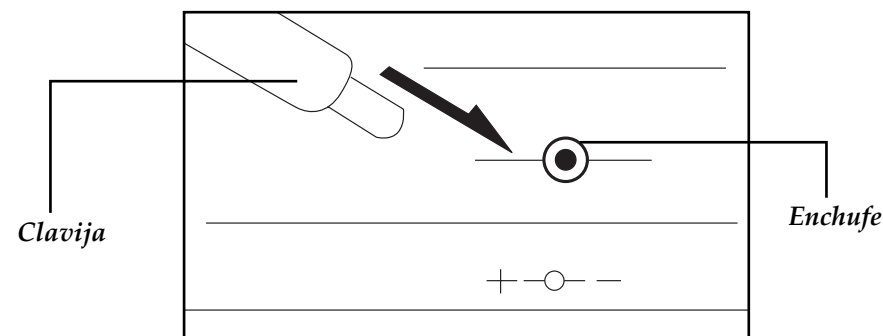
Las balanzas electrónicas Nahita serie 5021 pueden funcionar mediante pilas o bien conectándolas a la red eléctrica a través de un adaptador CA.

Colocación de las baterías.

- ◆ Antes de colocar la pila quite el plato con el fin de no producir daños a la balanza.
- ◆ Coloque la balanza boca abajo y quite la tapa del compartimiento de la pila ejerciendo presión de la lengüeta hacia arriba.
- ◆ Ponga la pila 9 V en el compartimiento, teniendo cuidado en colocarla según su polaridad.
- ◆ Coloque de nuevo la tapa del compartimiento.

Colocación del adaptador de corriente alterna (CA)

- ◆ Conecte el enchufe del adaptador +5 V/+9 V en el orificio que se encuentra en la parte posterior de la balanza y enchufarla a la red, provista de toma a tierra.



Ni el fabricante ni el distribuidor asumirán responsabilidad alguna por los daños ocasionados al equipo, instalaciones o lesiones sufridas a personas debido a la inobservancia del correcto procedimiento de conexión eléctrica. La tensión debe ser de 220 V 50 Hz \pm 10%.

Puesta en marcha

NOTA: Antes de usar la balanza, ésta debe ser calibrada según el punto "Calibración" del manual de instrucciones. Cuando observe variaciones importantes en la pesada o pesadas no correctas deberá calibrar de nuevo la balanza.

- ◆ Asegúrese de que el plato de pesada se encuentra vacío y pulse el interruptor de encendido (1.1) y a continuación el botón ON/OFF (1.5). La pantalla se enciende (1.9) y la balanza realiza un autotest por lo que en pantalla aparecen los comandos de CH 1 a CH 9 y finalmente se visualizará 0.0 g (si la pesada se realiza en otra unidad distinta a los gramos, en pantalla aparecerá el cero relativo a dicha unidad).

◆ Con el botón de Configuración de Unidades (1.6), elija la unidad con la que desea realizar la pesada: gramos (g), libras (lb), onzas (oz), onzas troy (ozt), granos (gn), quilates (ct), pennyweights (dwt), tael (tl). En la siguiente tabla se muestra la conversión de dichas unidades.

TABLA 1: "Conversión de unidades"

Abreviatura	Nombre	Conversión
g	Gramo	1 g
Kg	Kilogramo	1000 g
oz	Onza	28.3495231 g
Ozt	Onza troy	31.10347668 g
dwt	Pennyweight	1.55517384 g
GN	Grano (UK)	0.06479789 g
lb	Libra	453.7205 g
ct	Quilate	0.2 g
tl	Tael (HK)	37.7994 g

◆ La balanza estará lista para pesar cuando se visualice un círculo negro en la parte inferior izquierda de la pantalla.

NOTA: Durante la pesada, es importante que no se produzca ninguna vibración en la mesa sobre la que esta apoyada la balanza; así se evitan posibles oscilaciones en la pesada.

◆ Apague la balanza una vez acabado el trabajo. Para ello, pulse ON/OFF (1.5) y seguidamente el interruptor de encendido (1.1).

NOTA: La balanza tiene un dispositivo de apagado automático a los cinco minutos de no uso (aprox.).

5. CALIBRACIÓN

Antes de usar la balanza y cuando se observen variaciones importantes en la pesada o pesadas no correctas se deberá calibrar la balanza. Factores como la variación de la gravedad según latitud, el cambio de lugar de trabajo o un uso brusco y poco adecuado, llevan a tener que realizar la calibración.

¡IMPORTANTE! NO MUEVA LA BALANZA DURANTE LA CALIBRACIÓN

◆ Asegúrese de que no haya nada sobre el plato (1.3) y compruebe que la pantalla (1.9)

T (tare) key (1.4) again and 0.0 g (or the corresponding zero) will be displayed.

NOTE: The balance presents a tare range the same as its maximum capacity. This maximum must be taken into account since if the maximum capacity is tared nothing more could be weighted. (For example: if 450 g are tared in a balance with a maximum capacity of 500 g, only 50 g more will be weighted).

Piece counting-function

- ◆ Make sure that there is nothing on the pan and check that 0.0 g is displayed.
- ◆ Put 10 pieces on the pan since it is the minimum quantity needed to use this function.
- ◆ Press the N (counting) key (1.8), at first "COUNT ON" will be displayed and then "10 pcs". Remove the pieces from the pan and the balance is ready to count pieces.
- ◆ Put the pieces to be count on the pan and automatically the quantity will be displayed.
- ◆ Once the operation is finished, press the N (counting) key (1.8) to return to weighing mode; "COUNT OFF" will be displayed and the balance will be ready to weight.
- ◆ When you are not using the balance for a long period of time, make sure it is disconnected from the net or in case of using the batteries remove them from the corresponding compartment.

Security

- ◆ The balance must be used by previously qualified staff that knows how the equipment works thanks to the user manual.
- ◆ Put the balance on top of a horizontal, plane and stable table making a free space of at least 30 cm per side.
- ◆ During operation, dangerous products such as flammable liquids or pathological material must be out of the working area.
- ◆ Do not put the balance near any warm supply (burners, blowlamps...), nor expose it directly to the sun, etc. Avoid vibrations, dust and dry environments.
- ◆ When you are not using the balance for a long period of time please make sure it is unplugged in order to avoid possible accidents.
- ◆ It is essential to have the equipment switched off and unplugged from the net before cleaning, checking components or replacing any piece (e.g. replacement of a fuse).
- ◆ Never try to repair the balance by yourself, since you will lose the warranty and may provoke damages to the general operating system or the electrical installation, as well as injuries to the people that usually handle the equipment (burns, hurts...).
- ◆ Try not to spill any liquid on the control panel, though it is properly insulated. In case you have any doubts do please immediately unplug the equipment (see Maintenance).
- ◆ Made under the European regulations for electrical security, electromagnetic compatibility and security on machines.



Important!! Do not move the balance during calibration

- ◆ Make sure that there is nothing on the pan (1.3) and check that 0.0 g is displayed. Press C (calibration) key (1.7) and "C--- 0" will be displayed.
- ◆ Press the C (calibration) key again (1.7). "Hold" will be displayed and after a few seconds, the weight of the calibration weight needed to calibrate the balance will be shown on display.

TABLE 2: "Calibration weight"

Code	Calibration weight (NOT INCLUDED)
55021220	200 g
55021230	200 g
55021250	500 g
55021260	500 g
55021310	1000 g

- ◆ Put the corresponding calibration weight on the pan and press C key again; "Hold" will be displayed while the balance is calibrating.
- ◆ Wait until the weight of the calibration weight is displayed, then, the balance automatically enters in weighing mode. Remove the weight from the pan and 0.0 g will be displayed.
- ◆ After calibration the balance is ready to be used.

6. FUNCTIONS OF THE BALANCE**Tare function**

Tare function is used when a substance contained in a recipient is needed to be weight; for example liquids or solid reagents contained in a beaker to prepare a solution. For this function, proceed as follows:

- ◆ Make sure that there is nothing on the pan (1.3) and check that 0.0 g is displayed (when using a weighing unit different from grams, its corresponding zero will be displayed).
- ◆ Put the recipient on the pan (1.3) and press T (tare) key (1.4). The display will shown 0.0 g (when using a weighing unit different from grams, its corresponding zero will be displayed), wait until a circle is displayed on the lower left side and then, the balance is ready to weight.
- ◆ Once the weighing operation is finished, remove the recipient from the pan and its weight in negative will be displayed. To continue with the normal use of the balance, press

- muestre 0.0 g. Pulse el botón C (calibración) (1.7), la pantalla mostrará "C--- 0".
- ◆ Pulse de nuevo C (calibración) (1.7). En pantalla aparecerá "Hold" y tras cinco segundos, el peso de la pesa requerida para realizar la calibración (Tabla 2).

TABLA 2: "Pesas de calibración"

Referencia	Pesa de calibración (NO INCLUIDA)
55021220	200 g
55021230	200 g
55021250	500 g
55021260	500 g
55021310	1000 g

- ◆ Coloque la pesa de calibrado sobre el plato y pulse de nuevo C; en pantalla aparecerá "Hold" mientras la balanza se esta calibrando.
- ◆ Espere hasta que la pantalla muestre el peso correspondiente a la pesa de calibración utilizada, tras lo cual, la balanza vuelve al modo de pesada automáticamente. Retire la pesa de calibración, la pantalla mostrará 0.0 g.
- ◆ Tras realizar la calibración ya puede utilizar la balanza con normalida.

6. FUNCIONES DE LA BALANZA**Función Tara**

La tara se emplea cuando se desea pesar sustancias pero no el recipiente que las contiene; por ejemplo cuando se quiere pesar líquidos o reactivos sólidos que luego se van a disolver. Para ello:

- ◆ Asegúrese de que no haya nada sobre el plato (1.3) y compruebe que la pantalla (1.9) muestre 0.0 g (si la pesada se realiza en otra unidad distinta a los gramos, en pantalla aparecerá el cero relativo a dicha unidad).
- ◆ Coloque el recipiente en el plato (1.3) de la balanza y pulse la tecla T (tara) (1.4). La pantalla (1.9) mostrará 0.0 g, deje que la balanza se establezca hasta que visualice un círculo en la parte inferior izquierda de la pantalla (si la pesada se realiza en otra unidad distinta a los gramos, en pantalla aparecerá el cero relativo a dicha unidad). La balanza ya está preparada para pesar.
- ◆ Una vez finalizada la operación de pesada, retire el recipiente del plato y en la pantalla (1.9) se mostrará el peso del recipiente con valor negativo. Para continuar con el manejo normal de la balanza vuelva a pulsar el botón T (tara) (1.4) y en pantalla aparecerá 0.0 g (o el cero relativo a la unidad que se esté utilizando).

NOTA: La balanza presenta un rango de tara igual a la capacidad máxima del equipo, tenga en cuenta ese máximo ya que si empleamos la capacidad máxima en la tara, no



podremos pesar nada más. (Ejemplo: si se realiza una tara de 450 g en una balanza de capacidad máxima 500 g, únicamente se podrán pesar 50 g más).

Función recuento de piezas

- ◆ Asegúrese de que no haya nada sobre el plato y compruebe que la pantalla muestre 0.0 g.
- ◆ Coloque 10 piezas sobre el plato ya que es la cantidad mínima que hay que colocar para poder emplear la función de recuento de piezas.
- ◆ Presione el botón N (recuento) (1.8), en pantalla aparecerá en primer lugar "COUNT ON" y seguidamente "10 pcs". Retire las piezas del plato. La balanza ya está preparada para llevar a cabo la función de recuento de piezas.
- ◆ Coloque las piezas que desee contar sobre el plato y la cantidad correspondiente se mostrará en pantalla (1.9).
- ◆ Una vez finalizado el trabajo y para volver a la función de pesada, presione el botón N (recuento) (1.8). En pantalla aparecerá "COUNT OFF" y la balanza quedará lista para pesar.
- ◆ Cuando no vaya a hacer uso de la balanza durante largos períodos de tiempo, asegúrese de que esté desconectada de la red o en caso de trabajar con pilas, retírelas del compartimiento correspondiente.

Seguridad

- ◆ La balanza debe ser utilizada por personal cualificado previamente, que conozca el equipo y su manejo mediante el manual de uso.
- ◆ Coloque la balanza sobre una mesa horizontal, plana y estable, creando un espacio libre de al menos 30 cm por cada lado.
- ◆ Durante su funcionamiento el material peligroso como líquidos inflamables o material patológico, deberá estar fuera de este área.
- ◆ No coloque la balanza en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), ni exponga el equipo directamente a la luz del sol. Evite las vibraciones, el polvo y ambientes muy secos.
- ◆ Cuando no vaya a hacer uso del equipo por largos períodos de tiempo, asegúrese de que está desconectado de la red para evitar posibles accidentes.
- ◆ Para cualquier manipulación de limpieza, verificación de los componentes o sustitución de cualquier componente (ej: sustitución de fusible) es imprescindible apagar el equipo y desconectarlo de la toma de corriente.
- ◆ No intente reparar la balanza usted mismo; además de perder la garantía puede causar daños en el funcionamiento general del equipo, así como lesiones a personas (quemaduras, heridas...) y daños a la instalación eléctrica.
- ◆ Procure que no entre agua en el cuadro de controles, aunque éste se encuentre debidamente aislado. Si por cualquier causa sospecha que ha entrado agua o cualquier líquido desconecte el equipo inmediatamente (ver Mantenimiento).
- ◆ Fabricado según las directivas europeas de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y seguridad en máquinas.

tions or mistakes in weighing.

- ◆ Make sure that there is nothing on the pan and press the power switch (1.1) and then the ON/OFF key (1.5). The display will light up (1.9) and the balance will make an auto-test that finishes when 0.0 g is visualized on display (when using a weighing unit different from grams, its corresponding zero will be displayed).
- ◆ By pressing the unit configuration key (1.6), select the desired weighing unit: grams (g), pounds (lb), ounces (oz), troy ounces (ozt), grains (gn), carats (ct), pennyweights (dwt), tael (tl). The following chart shows the unit conversion.

TABLE 1: "Unit conversion"

Abbreviation	Name	Conversion
g	Gram	1 g
Kg	Kilogram	1000 g
oz	Ounce	28.3495231 g
Ozt	Troy ounce	31.10347668 g
dwt	Pennyweight	1.55517384 g
GN	Grain (UK)	0.06479789 g
lb	Pound	453.7205 g
ct	Carat	0.2 g
tl	Tael (HK)	37.7994 g

- ◆ The balance will be ready to be used when a black circle is displayed on the lower left side of the screen (it indicates that the balance is stabilized).

NOTE: To prevent possible oscillations in weighing, it is important to avoid vibrations on the table in which the balance is situated.

- ◆ Switch the balance off once operation is finished. Press the ON/OFF key (1.5) and then the power switch (1.1).

NOTE: The balance automatically switches off after five minutes of no use (approx.).

5. CALIBRATION

Before starting using the balance and whenever observing important variations in weighing or not correct weighings, balance should be calibrated. Some factors such as variation of gravity depending on latitude, change of working place as well as an inappropriate use of the equipment lead to the necessity of recalibrate the balance.



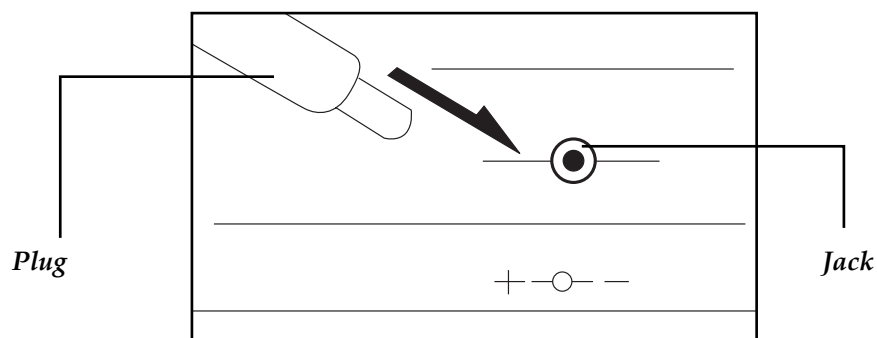
- ◆ Please put the balance on top of a horizontal, plane and stable table making a free space of at least 30 cm per side. Do not put the balance near any warm supply (burners, blowlamps...), nor expose it directly to the sun, etc.
- ◆ Put the stainless steel pan on the weighing sensor (Se puede hacer un dibujo explicando)
- ◆ Nahita electronic balances series 5021 can operate with batteries or by connecting them to the electric current by an AC adapter.

Battery installation

- ◆ Before installing the battery, remove the pan to prevent damage to the balance
- ◆ Put the balance upside down and remove the lid of the battery compartment by pressing up the tab.
- ◆ Place the 9 V battery inside the compartment bearing in mind to put it correctly according to its polarity.
- ◆ Replace the lid of the compartment

AC adapter installation

- ◆ Connect the adapter +5 V/+9 V into the jack on the back side of the balance. Then, plug the adapter into the electric current provided with earth.



- ◆ Neither the manufacturer nor the distributor will assume any responsibility for the damages produced to the equipment during its installation or damages to people suffered by the improper use of the electric connection. The tension should be 220 V, 50 Hz \pm 10%.

Setting up

NOTE: Before using the balance, it must be calibrated according to "Calibration" point of this manual. Recalibration must be performed whenever observing important varia

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para un adecuado funcionamiento de la balanza es necesario seguir algunas recomendaciones.

Nota: Todas las normas de utilización citadas anteriormente carecerán de valor si no se realiza una continua labor de mantenimiento.

- ◆ Siga las instrucciones y advertencias relativas a este manual.
- ◆ Tenga este manual siempre a mano para que cualquier persona pueda consultarlo.
- ◆ Prevenga la balanza de movimientos bruscos y golpes, así como de la luz directa del sol o corrientes de aire. Trate la balanza con cuidado, como un instrumento de precisión que es.
- ◆ Deje siempre espacio alrededor de la balanza para su correcta ventilación. Nunca use la balanza encajonada, por ejemplo en una estantería.
- ◆ La balanza dispone de un adaptador; éste debe conectarse a una toma de corriente que esté conectada a tierra, debiendo quedar a mano para poder desconectarlo en caso de emergencia.
- ◆ Desconecte siempre el adaptador tirando de su base, nunca del cable.
- ◆ Si trabaja con pilas, retírelas cuando no vaya a emplear la balanza durante un largo periodo de tiempo.
- ◆ No use objetos punzantes como bolígrafos, etc., para presionar los botones del panel delantero de la balanza, use únicamente los dedos.
- ◆ No coloque sobre el plato de pesada un objeto de mayor peso que el indicado en el rango de la balanza, el sensor podría resultar dañado.
- ◆ No sumerja la balanza ni arroje líquido sobre ella.
- ◆ Si por cualquier circunstancia cae cualquier líquido y entra en contacto con las partes eléctricas, apague y desconecte la balanza de la corriente inmediatamente, y envíela al Servicio Técnico lo antes posible para su revisión y puesta a punto.
- ◆ Utilice siempre componentes y repuestos originales. Puede ser que otros dispositivos sean parecidos, pero su empleo puede dañar el equipo.

Limpieza

- ◆ Para la limpieza de las partes metálicas, acero inoxidable, aluminio, pinturas, etc, nunca utilice estropajos o productos que puedan rayar, ya que deterioran la balanza, limitando su vida útil.
- ◆ Para la limpieza del equipo recomendamos la utilización de un trapo libre de pelusa humedecido con agua jabonosa que no contenga productos abrasivos.

¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.



8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Los dígitos no aparecen en pantalla	El adaptador CA no está conectado Baterías gastadas	Enchufe el adaptador a la corriente Cambie la batería
El valor de la pantalla no se ve de forma constante.	Batería baja	Cambie la batería
El valor de peso que aparece en la pantalla es erróneo	La balanza no está calibrada La balanza no ha sido tarada antes de pesar	Calibre la balanza Tare la balanza antes de cada pesada
El valor de la pantalla es inestable	Adaptador estropeado	Compruebe el funcionamiento con pilas; si funciona correctamente, cambie el adaptador. Si el problema persiste contacte con el Servicio Técnico Nahita
La balanza no se calibra	La pesa de calibración utilizada no es la adecuada para la balanza El cero no está ajustado	Use la pesa adecuada Ver Tara
Err1	Error en la lectura	Repita la puesta en funcionamiento
Err2	Pesa incorrecta en la calibración.	Use la pesa correcta
Err2	Sobrepeso: supera un 125% la capacidad	Disminuya la pesada
Full	Sobrepeso supera un 125% la capacidad Indica un error interno del hardware debido a que el peso es superior a la capacidad de la balanza	Disminuya la pesada Realice el cero. Si persistiera el error, envíela al Servicio Técnico Nahita
FAIL	Indica un error interno del hardware debido a que el peso es inferior a la capacidad de la balanza	Realice el cero. Si persistiera el error, envíela al Servicio Técnico Nahita

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Code	55021220	55021230	55021250	55021260	55021310
Capacity	200 g	300 g	500 g	600 g	1000 g
Readability	0.1 g				
Tare	200 g	300 g	500 g	600 g	1000 g
Pan diameter	120 mm				
Dimensions	190x128x28 mm				
Power source	Battery (9 V) or AC adapter				

4. INSTALLATION / SETTING UP**Preliminary inspection**

Unwrap the balance, take off the involving plastic and take off the polispán protection in which it comes fitted. Take off all the protective items and, without connecting the balance to the net, make sure that it does not present any damage because of the shipment. In case the balance presents any damage tell it immediately to your transport agent or dealer so that they can make the claims in the correct time limit.

Please keep the original wrapping; you will always need it for returns enclosed with all the accessories supplied.

Please check that all the accessories are enclosed with the equipment:

- Pan
- Adapter 220/240 V,50-60 HZ, 9 V AC
- Battery 9 V
- Instructions manual
- Warranty

We will only accept any equipment return within 15 days after delivery and provided it comes in its original wrapping.

Installation

◆ Before using the balance, it is convenient for you to familiarize with its components and basic essentials, as well as with its control functions.

PLEASE READ THOROUGHLY THE INSTRUCTIONS BEFORE CONNECTING AND OPERATING WITH THIS EQUIPMENT WITH THE AIM OF ACHIEVING THE HIGHEST FEATURES AND THE MAXIMUM DURABILITY OF THE INSTRUMENT.



ATTENTION!! IF EQUIPMENTS ARE NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED THEY WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

INDEX OF LANGUAGES

Spanish 2-12
 English..... 13-23

INDEX OF CONTENTS

1. USES OF THE INSTRUMENT 14
 2. DESCRIPTION 14
 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 15
 4. INSTALLATION / SETTING UP 15
 5. CALIBRATION 17
 6. FUNCTIONS OF THE BALANCE 18
 7. MAINTENANCE AND CLEANING 20
 8. TROUBLESHOOTING 21
 ANNEX I: CE CERTIFICATE 23

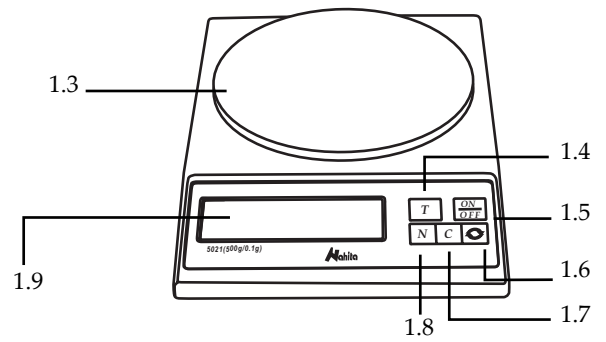
1. USES OF THE INSTRUMENT

Nahita multifunction electronic balances are essential instruments at any laboratory when weighing tasks are needed to be carried out. Developed with the most advanced technology they are reliable and durable instruments, with a solid, clean and ergonomic design suitable for industrial applications.

Nahita balances series 5021 are equipped with piece-counting function and weighing in grams, pounds and ounces (among other units) which together with an easy installation will allow to work in a wide range of fields (from educational and research fields to industry).

2. DESCRIPTION

- 1.3 Pan
- 1.4 T (tare)
- 1.5 ON/OFF
- 1.6 Unit configuration
- 1.7 C (calibration)
- 1.8 N (counting)
- 1.9 Display



NOTA: Según la legislación vigente en el campo de "Instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático" en el que se incluyen las balanzas, mediante la Orden del 22 de diciembre de 1994 (BOE 3/1/95), estas balanzas no se pueden utilizar para:

- Realización de transacciones comerciales.*
- Cálculo de tasas, aranceles, impuestos, remuneraciones, indemnizaciones y otros tipos de cánones similares.*
- Peritajes judiciales*
- Preparación farmacéutica de medicamentos por encargo así como realización de análisis efectuados en los laboratorios médicos y farmacéuticos.*
- Determinación del precio o importe total en la venta directa al público y el la preparación de preenvasados*



INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No se deshaga de este equipo tirándolo a la basura ordinaria cuando haya terminado su ciclo de vida; llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. No contiene elementos peligrosos, tóxicos para el humano pero una eliminación no adecuada, perjudicaría al medio ambiente.

Los materiales son reciclables tal como se indica en la marcación. Al reciclar materiales u otras formas de reutilización de aparatos antiguos, esta Ud. Haciendo una contribución importante a la protección del medio ambiente.

Por favor póngase en contacto con la administración de su comunidad para que le asesoren sobre los puntos de recogida.

ANEXO I: CERTIFICADO CE



AUXILAB S.L.



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
BALANZA DIGITAL NAHITA SERIE 5021 de Auxilab,S.L a la Directiva
de Máquinas (89/392/CEE modificada) y a las reglamentaciones
adoptadas para su transposición**

NOMBRE DEL FABRICANTE / IMPORTADOR:

AUXILAB, S.L.

DIRECCIÓN:

Polígono Morea Norte, 8
31191 Beriáin (Navarra)

DECLARAMOS QUE:

**Balanza digital NAHITA Serie 5021
REFERENCIA 55021220, 55021230, 55021250, 55021260, 55021310**

Están diseñados y fabricados de acuerdo a:

- ◆ Directiva 89/392/CEE, incluidas las modificaciones de la misma, y las reglamentaciones nacionales que la transponen.
- " ◆ Directiva 89/336/CEE modificada sobre compatibilidad electromagnética.
- " ◆ Directiva 73/23/CEE modificada sobre seguridad eléctrica.

Y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas):

UNE 292-1/-2/-2/A1, UNE-EN 55022, UNE-EN 55024, UNE-EN 61000, UNE-EN 61010, UNE-EN 61326.

BERIAIN a 31 de MAYO 2004

Fdo: ALFONSO AINCIBURU SANZ
DIRECTOR/GERENTE

Polígono Morea Norte, 8 31191 Beriain (Navarra) - Spain. Tel. 948 310 513 Fax 948 312 071
Internet: www.auxilab.es · Email: correo@auxilab.es

Thank you for choosing this equipment. We sincerely wish that you enjoy your Nahita electronic balance, series 5021. We highly recommend looking after this equipment according to what is stated in this manual.

Nahita develops its products according to the CE marking regulations as well as emphasizing the ergonomics and security for its user.

The correct using of the equipment and its good quality will permit you to enjoy this equipment for years.

The improper use of the equipment can cause accidents and electric discharges, circuit breakers, fires, damages, etc. Please read the point of Maintenance, where we expose the security notes.

TO GET THE BEST RESULTS AND A HIGHER DURATION OF THE EQUIPMENT IT IS ADVISABLE TO READ THOROUGHLY THIS MANUAL BEFORE OPERATING WITH THE EQUIPMENT.

Please bear in mind the following:

- ◆ This manual is inseparable from the Nahita electronic balance series 5021, so it should be available for all the users of this equipment.
- ◆ You should carefully handle the balance avoiding sudden movements, knocks, free fall of heavy / sharp objects on it. Avoid spilling liquids inside the equipment.
- ◆ Never dismantle the different pieces of the balance to repair it yourself, since it could produce a defective use of the whole equipment and a loss of the product warranty, as well as injuries on people that handle the balance.
- ◆ To prevent fire or electric discharges avoid dry or dusty environments. In case it may happen unplug the equipment immediately.
- ◆ If you have any doubt about setting up, installation or functioning do not hesitate in contacting your wholesaler. You can also tell us any doubts or suggestions you have by contacting Nahita Technical Assistance Department by email to asistencia@auxilab.es or by telephone: +34 807 117 040 (0.30 Euros/min).
- ◆ This equipment is protected under the Warranties and consumer goods regulation (10/2003).
- ◆ Overhaul is not covered by the equipment warranty.
- ◆ Operations made by non-qualified staff will automatically produce a loss of the warranty.
- ◆ Neither fuses nor accessories (including their loss), are covered by the product's warranty. The warranty neither covers piece's deterioration due to the course of time.
- ◆ Please make sure you keep the invoice, either for having the right to claim or asking for warranty coverage. In case you have to send the equipment to Nahita Technical Assistance Department you should enclose the original invoice or a copy as guarantee.
- ◆ Please do not forget filling the warranty certificate and send it before 15 days after the date of purchase.
- ◆ Manufacturer reserves the right to modify or improve the manual or equipment.

